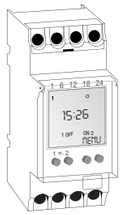
GRÄSSLIN
YOUR SENSES. OUR SOLUTIONS.

talento 371/372 pro
talento 751/752 pro

PT Manual de instruções



Gräss!in GmbH
Bundesstraße 36
D-78112 St. Georgen
Germany
Phone: +49 (0) 7724 / 933-0
Fax: +49 (0) 7724 / 933-240
www.graesslin.de
info@graesslin.de

80.10.1302.7/11/11/01

Indicações de segurança

Perigo de morte por choque eléctrico!
PERIGO
▷ A ligação e a montagem devem ser executadas exclusivamente por um electricista qualificado!

- Para evitar lesões, a ligação e a montagem devem ser executadas por um electricista qualificado!
- Antes da substituição de bateria, desconectar o aparelho da tensão!
- Observar as prescrições e instruções de segurança nacionais em vigor.
- Qualquer intervenção ou modificação no aparelho implica a perda da garantia.
- Diâmetro mínimo dos cabos flexíveis para os bornes de ligação: 1 mm^2.
  Diâmetro máximo: 4 mm^2.

Ler e observar este manual para garantir um funcionamento correcto do aparelho e um trabalho seguro.

Indicações referentes ao aparelho

Descrição do aparelho
Temporizador universal digital
- 70 espaços de memória
- Programação de datas
- Programa semanal [1] / Programa de férias [1] / Programa astronómico [1]

Utilização prevista
- O temporizador utiliza-se para
  – Iluminação na área privada e comercial
  – Iluminação publicitária, pública e de vitrinas
  – Comando de aparelhos, motores e bombas
  – Comando de persianas
  – Simulação de presença
- Montagem somente sobre trilho DIN.
- Usar exclusivamente em locais secos!
- Não instalar próximo a aparelhos com descargas indutivas (motores, transformadores, etc.)

[1] Função não está disponível em todos produtos.

Dados técnicos

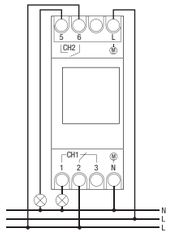
Dimensões A x L x P (mm)	45 x 35 x 60
Peso (g)	220
Tensão de alimentação	Veja marcação no aparelho
Classe de protecção	II
Consumo de energia	1 VA
Capacidade de ruptura	
– Carga óhmica (VDE, IEC)	16 A / 250 V AC
– Carga indutiva cos φ 0,6	10 A / 250 V AC
– Carga da lâmpada incandescente/ lâmpada de halogénio	2600 W
– Lâmpada fluorescente	1000 W
– Capacidade de ruptura máx. AC1 / AC15	3700 W / 750 W
Contacto de comutação	Inversor
Temperatura ambiente	-10°C ... + 55°C
Precisão de marcha	Tipo ± 0,5 s/dia a +20°C
Tempo de comutação mínimo	1 s
Indicação do estado	Sim
Selável	Sim

Instalação e montagem

Perigo de morte por choque eléctrico!
PERIGO
▷ A ligação e a montagem devem ser executadas exclusivamente por um electricista qualificado!

Montagem sobre trilho DIN
Colocar o aparelho ligeiramente inclinado em cima do trilho. Depois empurrá-lo para trás até que enganche.

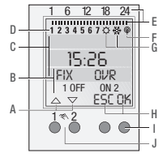
Esquema de ligação
CH1 = canal 1
CH2 = canal 2 [1]



Operação e ajuste

Visualização no ecrã e teclas de função
- Comandos de desactivação têm prioridade sobre os comandos de activação.
- A linha central do ecrã que mostra os valores de ajuste e os pontos de menu para selecção, vizualiza-se em formato grande.
- Intermitente significa uma entrada necessária. Se não for efectuada nenhuma entrada dentro de dois minutos, o temporizador retorna ao modo automático.
- "REDE OFF" aparece no ecrã se o aparelho está sem alimentação de tensão.
- "BATFRACA" aparece no ecrã se houver a necessidade de substituir a bateria nas próximas duas semanas.
- No caso de repor a zero, os programas permanecem conservados. Data e hora devem ser reajustados. Premir simultaneamente as 4 teclas para reiniciar o aparelho.

Ecrã



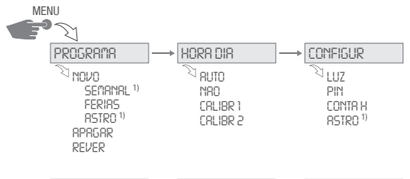
A Funções das duas teclas à esquerda
B Indicação do estado de comutação (ON/OFF/OVR/FIX)
C 3 linhas do ecrã
D Dias da semana
A atribuição pode ser modificada no menu **DATAHORA**,
por ex. em 1 = domingo.
E Tempo de comutação programado
F Antena
G Horário de verão/inverno
H Função das duas teclas à direita

Teclas/interfaces
I Teclas à direita
J Teclas à esquerda para activação do modo manual no
modo automático

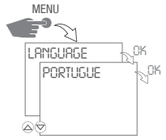
Funções das duas teclas à esquerda:
△ deslocar para cima no menu
▽ deslocar para baixo no menu
✓ Aceitar selecção/sugestão
+ Premir brevemente = +1 / premir longamente (aprox. 2 s) = ciclo rápido
- Premir brevemente = -1 / premir longamente (aprox. 2 s) = ciclo rápido

Funções das duas teclas à direita:
MENU Sair do modo automático e entrar no modo de programação
ESC Premir brevemente = um passo para trás
Premir longamente (aprox. 2 s) = retorno ao modo automático
OK Seleccionar e aceitar
EDI Modificar programas no "modo de leitura"
NA Não executar o comando
SIM Executar o comando
APA Apagar

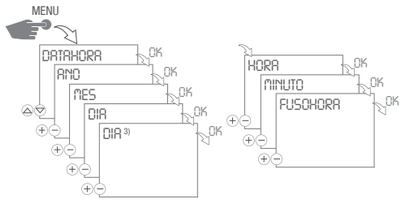
Estrutura do menu



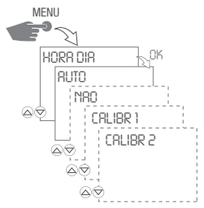
Selecção da língua do menu
Na entrega, o temporizador está no modo automático com pré-ajuste da hora, data (Hora Central Europeia) e da língua inglesa. Premir a tecla menu para executar ajustes. Depois seleccionar o ajuste desejado.



Ajustar data e hora



Mudar para horário de verão / inverno



Os seguintes ajustes são possíveis:

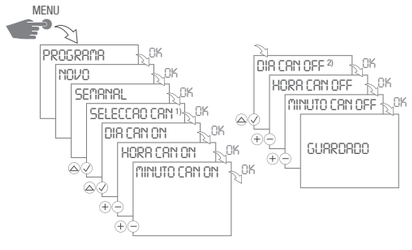
AUTO
Pré-ajuste de fábrica segundo as disposições em vigor (USA ou EU). Calcula-se cada ano de novo.

NÃO
Sem mudança.

CALIBR 1 (AUTO)
Programação manual.
O horário de verão / inverno recalcula-se automaticamente a cada ano.
– A mudança é sempre efectuada no **primeiro domingo** do mês seleccionado, se a data entrada está entre dia 1. e 15.
– A mudança é sempre efectuada no **último domingo** do mês seleccionado, se a data entrada está entre dia 16. e 31.
– A mudança (horário de verão / inverno) ocorre no respectivo domingo à 1 hora UTC (Coordinated Universal Time).

CALIBR 2 (FIX)
Programação manual.
A mudança ocorre cada ano na mesma data entrada.

Elaborar um programa semanal [1]



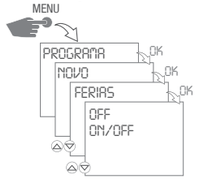
1. Premir a tecla **MENU**.
2. Confirmar o **PROGRAMA** com **OK**.
3. Confirmar **NOVO** com **OK**.
4. Confirmar **SEMANAL** com **OK**.
   ▷ Os espaços de memória livre são visualizados brevemente.
5. Se requerido, seleccionar os canais △ e confirmar com ✓ . ➔ **OK**
   ▷ Indicador dos dias de semana pisca.

[2] Disponível somente se estiver seleccionado dias individuais no comando ON.
[3] Regule o dia da semana de acordo com a data actual.
[4] Aparece somente se o ajuste astronómico ainda não foi ajustado.

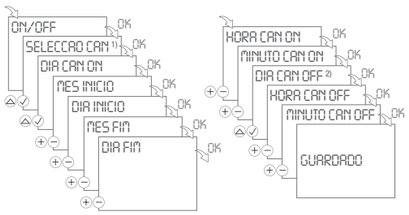
Comando ON:
6. Seleccionar os dias desejados △ e confirmar com ✓ ➔ **OK**.
7. Entrar a hora (+/-) ➔ **OK**
8. Entrar os minutos (+/-) ➔ **OK**

Comando OFF:
9. Se requerido, seleccionar os dias desejados △ e confirmar com ✓ ➔ **OK**.
10. Entrar a hora (+/-) ➔ **OK**
11. Entrar os minutos (+/-) ➔ **OK**
    ▷ O programa é guardado.

Elaborar programa de férias

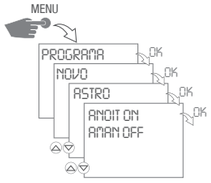


Programação ON/OFF



Para OFF é possível seleccionar os dias da semana nos quais o temporizador desliga durante as férias.
O procedimento corresponde à elaboração de um novo programa.

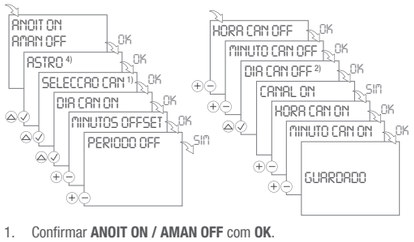
Elaborar programa astronómico [1]



Os seguintes ajustes são possíveis:

ANOIT ON AMAN OFF	O temporizador comuta no entardecer para ON e no amanhecer para OFF
ANOIT OFF AMAN ON	O temporizador comuta no entardecer para OFF e no amanhecer para ON
AMANHECE PULSO	O temporizador comuta no amanhecer para ON por um tempo definido (impulso)
ANOITECE PULSO	O temporizador comuta no entardecer para ON por um tempo definido (impulso)
ANOITECE AMANHECE PULSO	O temporizador comuta no amanhecer e entardecer para ON por um tempo definido (impulso)

Entardecer ON / Amanhecer OFF



1. Confirmar **ANOIT ON / AMAN OFF** com **OK**.
   ▷ Os espaços de memória livre são visualizados brevemente.
2. **ASTRO** aparece somente se o ajuste astronómico ainda não foi ajustado
3. Se requerido, seleccionar os canais △ e confirmar com ✓ . ➔ **OK**
   ▷ Indicador dos dias de semana pisca.
4. Seleccionar os dias desejados △ e confirmar com ✓ . ➔ **OK**
5. Entrar os minutos para **OFFSET** (+/-) ➔ **OK**
   O offset permite modificar os tempos de ON ou OFF do programa astronómico. Adequado por ex. para a adaptação às condições locais.

Exemplo **ANOIT ON / AMAN OFF**:
Offset = + 00:15 ➔ O temporizador comuta para ON 15 minutos depois do entardecer calculado e para OFF 15 minutos depois do amanhecer calculado.

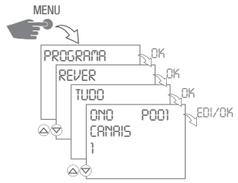
6. Seleccionar **PERÍODO OFF**: **SIM** ou **NA**
   ▶ Seleccionar **SIM** para ajustar a hora (horas e minutos) na qual o temporizador deve desligar por ex. desactivação nocturna das 23 às 5 horas.
   ▶ Seleccionar **NA** para não ajustar o período OFF.

Período OFF: **SIM**
7. Entrar hora e minutos para o comando OFF (+/-) ➔ **OK**
8. Se requerido, seleccionar os dias desejados △ e confirmar com ✓ ➔ **OK**.
9. Seleccionar **CANAL ON**: **SIM** ou **NA**
   ▶ Seleccionar **SIM** para ajustar a hora (horas e minutos) na qual o temporizador deve ligar de novo.

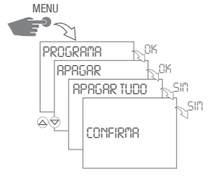
   ▶ Seleccionar **NA** se a desactivação nocturna deve durar até o próximo entardecer.

Canal ON: **SIM**
10. Entrar hora e minutos para o comando ON (+/-) ➔ **OK**
    ▷ O programa é guardado.

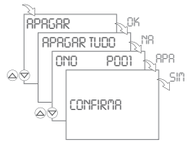
Visualizar e editar programa
Os programas semanais, de férias e astronómicos podem ser visualizados e editados separadamente.
- Com △ ▽ pode-se folhar nos passos do programa.
- Premir **EDI** para editar o respectivo programa.
  O procedimento corresponde à criação de um novo programa.



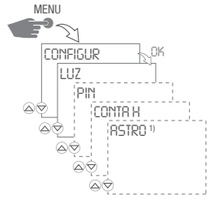
Apagar programa
Apagar todos os programas
- Premir **SIM** para apagar todos os programas.
- Premir **NA** para apagar programas individuais.



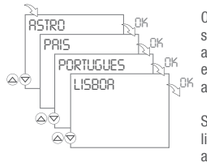
Apagar programas individuais
- Com △ ▽ pode-se folhar nos passos do programa.



Configuração



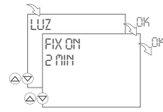
ASTRO – Ajuste astronómico [1]



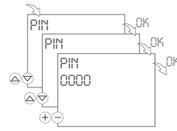
O ponto de menu **PAÍS** permite seleccionar o desejado país e a desejada cidade. As latitudes e longitudes são geradas automaticamente.

Se a cidade desejada não está na lista é possível ajustar manualmente a latitude e a longitude no ponto de menu **LAT/LON**.

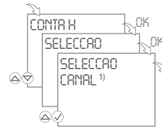
LUZ – Iluminação de fundo
- Seleccione **FIX ON** para efectuar o ajuste permanente da iluminação de fundo.
- Seleccione **2 MIN** para desactivar a iluminação de fundo automaticamente 2 minutos após sua última entrada.



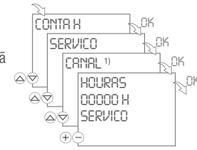
PIN – Ajustar PIN
- Premir **+** **-** para ajustar o valor numérico.
- Premir **OK** para ajustar o próximo número.
- Seleccione **NÃO PIN** para apagar o PIN.



CONTA H – Ajustar contador de horas
- Com △ ✓ pode-se seleccionar os canais.
- Seleccione **REVER** para verificar o contador de horas.
- Com △ ▽ pode-se folhar nos canais.
- Premir **REI** para repor o contador de horas deste canal a zero.



CONTA H – Ajustar o contador de serviço
É possível ajustar o números de horas de funcionamento após o qual deve aparecer uma mensagem de serviço. Esta será visualizada no ecrã quando o valor de horas ajustado for atingido.
- Com △ ▽ pode-se seleccionar os canais.
- Premir **+** **-** para ajustar o valor numérico.



Modo automático / manual
- Interruptor manual: Duração ON / duração OFF / OVR /modo automático
- Tecla esquerda = canal 1 / tecla direita = canal 2

Premir 1 vez = FIX ON = duração ON
Premir 2 vezes = FIX OFF = duração OFF
Premir 3 vezes = OVR = modo Override
Premir 4 vezes = modo automático

Modo Override (OVR)
A função Override (sobrescrever temporariamente o programa) permite ao utilizador terminar antecipadamente o programa actualmente em operação ou finalizar um programa posterior. Isto depende do actual estado do canal. A função Overrride é aplicada somente para o programa em funcionamento e permanece activa até a próxima troca de programa. Depois o temporizador retorna ao funcionamento automático.

Manutenção e reparos

Substituição da bateria
Antes da substituição de bateria, desconectar o aparelho da tensão!
A data e hora são perdidos.
1. Levantar e retirar o compartimento da bateria com uma chave de fendas.
2. Retirar a bateria do suporte.
3. Colocar a nova bateria (de lítio tipo CR2032) no suporte.
   Observar a polaridade da bateria!
4. Colocar e pressionar o suporte da bateria para baixo até enganchar.
5. Eliminar a bateria de modo ecológico.

Eliminação de resíduos / reciclagem

O material de embalagem deve ser eliminado correctamente segundo as disposições e regulamentações legais.

Para a eliminação dos componentes do sistema defeituosos ou do sistema depois da sua vida útil devem ser observadas as seguintes indicações:
- Elimine os resíduos correctamente, ou seja, separando as peças segundo o grupo de material.
- Não deite material eléctrico ou electrónico no lixo. Entregue estas peças nos respectivos centros de recepção.
- Elimine em geral os resíduos segundo o estado actual da técnica de protecção do meio ambiente, de reciclagem e de eliminação de resíduos.